



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

PROGETTO TALENTCENTER

Ai sensi dell'art. 13 Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali

Gentile genitore/esercente la responsabilità genitoriale,

la Camera di Commercio di Bolzano, in qualità di Titolare del trattamento, desidera informarLa che i dati personali da Lei forniti saranno trattati secondo i principi stabiliti dal Regolamento (UE) 2016/679: liceità, correttezza e trasparenza.

Titolare del trattamento:

Camera di commercio di Bolzano
via Alto Adige 60, I-39100 Bolzano
Tel. +39 0471 945 511
E-Mail: segreteria generale@camcom.bz.it
PEC: info@bz.legalmail.camcom.it

Data Protection Officer (DPO)

ReNorm S.r.l.
Tel. 0471 1882777
E-mail: renorm@legalmail.it

1. Finalità del trattamento

1.1. Iscrizione e partecipazione al TalentCenter

Il Talentcenter è un progetto della Camera di commercio di Bolzano (con il sostegno della Provincia Autonoma di Bolzano - Ufficio Orientamento scolastico e professionale, della Libera Università di Bolzano, della Camera di commercio della Stiria e dell'Università di Graz) finalizzato a fornire informazioni alle studentesse e agli studenti delle classi seconde e terze della scuola media sui propri interessi, abilità, competenze e conoscenze e per contribuire al loro orientamento professionale. Il progetto prevede l'iscrizione e partecipazione al Talentcenter da parte del minore che viene iscritto dal genitore/esercente la responsabilità genitoriale.

1.2. Elaborazione del Talentreport

Il Talentcenter prevede l'esecuzione da parte del minore partecipante di test standardizzati sui propri interessi, competenze cognitive, abilità motorie, capacità d'assimilazione, abilità generali e conoscenze professionali. I dati personali presi in considerazione per l'esecuzione del progetto potranno comprendere anche categorie particolari di dati personali (ex art. 9 del Regolamento (UE) 2016/679).

L'esito dei test permetterà l'elaborazione automatica (tramite un processo decisionale automatizzato – ex art. 22 del Regolamento (UE) 2016/679) del c.d. Talentreport individuale. Il Talentreport fornisce informazioni sugli interessi, capacità, competenze e conoscenze dei giovani, nonché dà raccomandazioni per l'orientamento professionale.

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 611
segreteria@bz.legalmail.camcom.it
generalsekretariat@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

DATENSCHUTZERKLÄRUNG

TALENTCENTER PROJEKT

Gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

Sehr geehrter Elternteil/ Erziehungsberechtigte

die Handelskammer, in der Eigenschaft als Verantwortlicher der Datenverarbeitung, informiert Sie, dass die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten gemäß den Grundsätzen der Verordnung (EU) 2016/679 verarbeitet werden: Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Treu und Glauben, Transparenz.

Verantwortlicher der Datenverarbeitung:

Handelskammer Bozen
Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen
Tel. +39 0471 945 511
E-Mail: segreteria generale@camcom.bz.it
PEC: info@bz.legalmail.camcom.it

Data Protection Officer (DPO)

ReNorm G.m.b.H.
Tel. 0471 1882777
E-mail: renorm@legalmail.it

1. Zweck der Datenverarbeitung

1.1. Anmeldung und Teilnahme am Talentcenter

Das Talentcenter ist ein Projekt der Handelskammer Bozen (mit Unterstützung der Autonomen Provinz Bozen - Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung, der Freien Universität Bozen, der Wirtschaftskammer Steiermark und der Universität Graz). Ziel des Talentcenters ist es, Schülerinnen und Schüler der zweiten und dritten Klasse der Mittelschule über ihre Interessen, Fähigkeiten, Kompetenzen und Kenntnisse zu informieren und zu ihrer Berufsorientierung beizutragen. Das Projekt beinhaltet die Anmeldung und Teilnahme des Minderjährigen durch ein Elternteil/Träger der elterlichen Verantwortung am Talentcenter.

1.2. Verarbeitung des Talentreports

Das Projekt umfasst standardisierte Tests zu Interessen, kognitiven und motorischen Fähigkeiten, Aufnahmefähigkeit, allgemeinen Fertigkeiten und berufsrelevanten Kenntnissen. Die personenbezogenen Daten, die für die Durchführung des Projekts verarbeitet werden, können auch besondere Kategorien personenbezogener Daten umfassen (Art. 9 der Verordnung (EU) 2016/679)

Das Ergebnis der Tests ermöglicht die automatische Verarbeitung (mittels eines automatisierten Entscheidungsprozesses - gemäß Art. 22 der Verordnung (EU) 2016/679) des sogenannten individuellen Talentreports. Dieser Report gibt Auskunft über die Interessen, Fähigkeiten, Kompetenzen und Kenntnisse junger Menschen und enthält Empfehlungen für die Berufsorientierung.

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 611
segreteria@bz.legalmail.camcom.it
segreteria generale@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

1.3. Attività di ricontatto

Terminato il Talentcenter (e comunque non oltre i 7 anni successivi) la Camera di commercio potrà contattare i genitori/esercenti la responsabilità genitoriale oppure i partecipanti (con il consenso dei genitori/esercenti la responsabilità genitoriale), per chiedere informazioni sulle scelte effettuate in ambito professionale e per verificare l'efficacia e l'utilità del progetto Talentcenter.

1.4. Videosorveglianza

Si informa inoltre che nei locali è presente un sistema di videosorveglianza; per ulteriori informazioni si rimanda all'informativa dedicata presente presso l'ingresso.

2. Base giuridica del trattamento

Per le finalità di cui al punto 1.1

Base giuridica del trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 6 par. 1 lett. b) del Regolamento (UE) 2016/679 è l'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o l'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso.

Per le finalità di cui al punto 1.2

Base giuridica del trattamento ai sensi dell'art. 22 par. 2 lett. c) del Regolamento (UE) 2016/679 è il consenso al trattamento dei dati personali espresso dal genitore/esercente la responsabilità genitoriale in relazione alla finalità indicata.

Per le finalità di cui al punto 1.3

Base giuridica del trattamento ai sensi dell'art. 6 par. 1 lett. a) del Regolamento (UE) 2016/679 è il consenso al trattamento dei dati personali espresso dal genitore/esercente la responsabilità genitoriale in relazione alla finalità indicata.

3. Tipologia di dati trattati

Sono oggetto di trattamento da parte del titolare le seguenti categorie di dati personali:

- dati personali comuni di cui all'art. 4, n. 1 del Regolamento (UE) 2016/679;
- categorie particolari di dati di cui all'art. 9 del Regolamento (UE) 2016/679.

4. Modalità di trattamento dei dati personali

Il trattamento sarà effettuato:

- solo dal personale autorizzato per lo svolgimento delle attività di trattamento (es. il personale amministrativo, direzionale e psicologi, per i quali la Camera di commercio ha previsto mansioni strettamente legate al progetto Talentcenter);
- mediante l'utilizzo di sistemi elettronici;
- da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge;
- con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati.

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 611
segreteria@bz.legalmail.camcom.it
generalsekretariat@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

1.3. Nachfolgende Kontaktaktivität

Nach Abschluss des Talentcenter-Projekts (und spätestens nach 7 Jahren) kann die Handelskammer die Eltern/ Erziehungsberechtigten oder die Teilnehmer (mit Zustimmung der Eltern/ Ausübende der elterlichen Verantwortung des Minderjährigen) kontaktieren, um sie zu ihrer Berufswahl zu befragen und die Wirksamkeit und den Nutzen des Talentcenter-Projekts zu überprüfen.

1.4. Videoüberwachung

Wir möchten Sie auch darauf hinweisen, dass das Gebäude videoüberwacht wird; weitere Informationen finden Sie auf dem entsprechenden Informationsblatt beim Eingangsbereich.

2. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung

Für die Zwecke von Punkt 1.1

Die Verarbeitung ist zur Erfüllung eines Vertrages oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b) der Verordnung (EU) 2016/679).

Für die Zwecke von Punkt 1.2

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist die Einwilligung der Eltern/des Trägers der elterlichen Verantwortung zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten für den angegebenen Zweck (Art. 22 Abs. 2 Satz 2 lit. c) der Verordnung (EU) 2016/679).

Für die Zwecke von Punkt 1.3

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist die Einwilligung der Eltern/des Trägers der elterlichen Verantwortung zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten für den angegebenen Zweck (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. a) der Verordnung (EU) 2016/679).

3. Art der verarbeiteten Daten

Die folgenden Datenkategorien werden vom Verantwortlichen der Datenverarbeitung verarbeitet:

- Allgemeine personenbezogene Daten gemäß Art. 4 Nr. 1 der Verordnung (EU) 2016/679;
- Daten besonderer Kategorien gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) 2016/679.

4. Verarbeitungsmethode

Die Datenverarbeitung erfolgt:

- nur durch Mitarbeiter, die zur Durchführung von Verarbeitungstätigkeiten befugt sind (z.B. Verwaltungs- und Managementpersonal und Psychologen, die von der Handelskammer Bozen ernannt wurden);
- mittels elektronischer Systeme;
- durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen;
- mit geeigneten organisatorischen und technischen Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang durch unbefugte Dritte zu verhindern.

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 611
segreteria@bz.legalmail.camcom.it
segreteria generale@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

5. Periodo di conservazione dei dati personali

I dati personali oggetto di trattamento per le finalità indicate al punto 1.2 saranno conservati per 3 anni. I dati personali oggetto di trattamento per le finalità indicate al punto 1.3 saranno conservati per 7 anni oppure fino al momento della revoca del consenso da parte dell'interessato.

6. Comunicazione dei dati a terzi

Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati, anche potenzialmente:-

- all'UE ai fini di controllo nell'ambito del FSE (Fondo Sociale Europeo)
- alla Provincia Autonoma di Bolzano, quale Titolare autonomo del trattamento, per le finalità di controllo nell'ambito del FSE (Fondo Sociale Europeo). Ulteriori informazioni sono contenute nell'informativa privacy fornita dal FSE a cui si fa riferimento.

I dati raccolti, inoltre, potranno essere trattati da soggetti fornitori dei sistemi informatici per operazioni di assistenza e supporto tecnico. Con tali soggetti è stato stipulato apposito contratto o altro atto giuridico che disciplina le modalità di accesso ai dati e le finalità del trattamento.

7. Diffusione dei dati personali e trasferimento in paesi extra UE

I dati personali dei genitori/esercenti la potestà genitoriale e della/del minore non saranno in alcun modo diffusi. I dati forniti non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dello Spazio Economico Europeo (SEE).

8. Processi decisionali automatizzati

L'elaborazione del Talentreport avviene in modalità automatizzata da un algoritmo che analizza i risultati dei test effettuati dall'interessato. Tale algoritmo è stato creato dall'Università di Graz e calcola la compatibilità fra i risultati dei test del Talentcenter sulle competenze, abilità e interessi di una persona e i requisiti dei profili professionali, al fine di suggerire una lista di professioni adatte alla singola persona. La lista deriva da una banca dati delle professioni creata dalla Camera di commercio di Bolzano. Inoltre, per ogni valore rilevato dal test viene calcolato il risultato in confronto al campione di norma e viene poi riportato nel Talentreport.

9. Diritti dell'interessato (art. 15-22 Regolamento (UE) 2016/679)

In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge può opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del

5. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Die personenbezogenen Daten, die zu den unter Punkt 1.2 genannten Zwecken verarbeitet werden, werden 3 Jahre lang aufbewahrt. Personenbezogene Daten, die zu den unter Punkt 1.3 genannten Zwecken verarbeitet werden, werden 7 Jahre lang aufbewahrt oder bis die betroffene Person ihre Einwilligung widerruft.

6. Mitteilung der personenbezogenen Daten an Dritte

Ungeachtet der in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten vorgenommenen Offenlegungen dürfen die erhobenen und erarbeiteten Daten offengelegt werden, und zwar gegenüber:

- an die EU für die Kontrollzwecke im Rahmen von ESF (Europäisches Sozialfond)
- an die Autonome Provinz Bozen, als eigenständiger Verantwortlicher der Datenverarbeitung, für die Kontrollzwecke im Rahmen des ESF (Europäisches Sozialfonds). Weitere Informationen finden Sie in der Datenschutzerklärung des ESF, auf die Bezug genommen wird.

Die personenbezogenen Daten können zudem von Lieferanten von IT-Systemen für Hilfs- und technische Unterstützungsmaßnahmen verarbeitet werden. Mit diesen Rechtssubjekten wurde ein spezieller Vertrag oder ein anderer Rechtsakt abgeschlossen, in dem die Modalitäten des Zugangs zu den Daten und die Zwecke der Verarbeitung geregelt sind.

7. Verbreitung der personenbezogenen Daten und Übermittlung in Länder außerhalb der EWR

Die personenbezogenen Daten der Eltern/ der Erziehungsberechtigten und des Minderjährigen werden in keiner Weise weitergegeben. Ihre Daten werden in keiner Weise an Drittländer außerhalb der Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) mitgeteilt oder übermittelt.

8. Automatisierte Entscheidungsfindung

Die Verarbeitung des Talentreports erfolgt automatisiert durch einen Algorithmus, der die Ergebnisse der von der betreffenden Person durchgeführten Tests analysiert. Dieser Algorithmus wurde von der Universität Graz erstellt und berechnet die Passung zwischen den Ergebnissen der Tests im Talentcenter zu Fähigkeiten, Fertigkeiten und Interessen einer Person und den Anforderungen der Berufsprofile, um so eine Liste von passenden Berufen für diese Person vorzuschlagen. Dabei wird auf eine von der Handelskammer Bozen erstellte Datenbank von Berufen zurückgegriffen. Außerdem wird für jeden erhobenen Testwert das Ergebnis im Vergleich zur Normstichprobe berechnet und im Talentreport rückgemeldet.

9. Rechte der betroffenen Person (Art. 15-22 der Verordnung (EU) 2016/679)

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 611
segreteria@bz.legalmail.camcom.it
generalsekretariat@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 611
segreteria@bz.legalmail.camcom.it
segreteria generale@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

Qualora ritenga che i suoi diritti siano stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità Garante per la tutela dei Dati Personali: www.garanteprivacy.it

Il/La sottoscritto/a dichiara ai sensi dell'art. 46 del DPR n.445/2000, consapevole delle conseguenze di natura penale in caso di dichiarazioni mendaci, di firmare la presente dichiarazione nella sua qualità di genitore/esercente la responsabilità genitoriale.

widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: www.garanteprivacy.it

Der/die Unterzeichnende erklärt im Sinne des Art. 46 des DPR Nr. 445/2000 und im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen im Falle einer Falscherklärung, diese Erklärung in seiner/ihrer Eigenschaft als Elternteil/Ausübender der elterlichen Verantwortung zu unterzeichnen.